FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Melbourne & B. Gore Township — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Joseph J. Ward — {Enumerator. / Recenseur.} June 7 = 8

Page 4

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 192 Rec'd 11

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)		Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, such as mill, mine, factory, shop, farm or home, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme usine, "la ferme", magasin, "la maison", bureau, mine, "fonderie", "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 21 years of age at College, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 21 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Bell Ida G.	4	8	F	Daughter	S	Sept	1895	16	Can			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																10	yes	yes	E			
		" Hazel V.			F	Daughter	S	Nov	1898	11	"			"	"	"																		8	yes	yes	E			
		" Esther E.			F	Daughter	S	Feb	1902	8	"			"	"	"																		6	yes	yes	E			
30	30	Simpson Edwards	10	8	M	Head	M	July	1839	73	"			Scotch	Canadian	Congregational	Farmer				no	yes													yes	yes	E			
		" Isabella			F	Wife	M	Mar	1855	57	"			"	"	"	None				no	yes													yes	yes	E			
		" Caroline E.			M	Sone	S	May	1874	27	"			"	"	"	Farmer				no	no													yes	yes	E			
		" Edgar H.			M	Sone	S	June	1876	24	"			"	"	"	"				no	no													yes	yes	E			
		Kerr Beatrice E.			F	Niece	S	Aug	1891	20	"			"	"	"	Teacher	2-2-5-1			yes		96		3.0		189								yes	yes	E			
36	36	Simpson Alfred G.	6	6	M	Head	M	June	1880	30	"			English	Canadian	Congregational	Farmer				yes													yes	yes	E			
		" Dora M.			F	Wife	M	May	1880	30	"			"	Canadian	"	None																	yes	yes	E			
		" Kathleen G.			F	Daughter	S	Apr	1910	1	"			"	Canadian	"																					E			
		" Thomas G.			M	Father	W	Dec	1859	69	"			"	Canadian	"	Retired																	yes	yes	E			
		" Dora M.			F	Sister	S	Mar	1876	34	"			"	Canadian	"	None																	yes	yes	E			
37	37	Brayton John	10	4	M	Head	M	May	1856	55	Eng		N.G	English	Canadian	Congregational	Farmer	Dairying	no	yes	yes	Farmer		32		60		260						yes	yes	E			
		" Susan R.			F	Wife	M	Mar	1862	49	"			"	Canadian	"	None																	yes	yes	E			
		" Ernest A.			M	Sone	S	Nov	1889	21	"			"	Canadian	"																			yes	yes	E			
		" Reginald R.			M	Sone	S	Sept	1903	7	"			"	Canadian	"																		9	yes	yes	E			
		" Olive M.			F	Daughter	S	Jan	1876	1.1	"			"	Canadian	"																		9	yes	yes	E			
38	38	Simpson Baden Jr.	9	7	M	Head	M	Nov	1872	37	"			English	Canadian	Methodist	Farmer				no	yes													yes	yes	E			
		" Maud			F	Wife	M	July	1876	35	"			"	Canadian	"	None																	yes	yes	E			
		" Melbourne J.			M	Sone	S	Oct	1910	8/12	"			"	Canadian	"																					E			
		" Evelyn M.			F	Daughter	S	Sept	1904	6	"			"	Canadian	"																					E			
		" Edith M.			F	Daughter	S	Jan	1906	5	"			"	Canadian	"																					E			
		" Gladys E.			F	Daughter	S	Jan	1908	2	"			"	Canadian	"																					E			
		" Joseph A.			M	Boarder		June	1862	48	"			"	Canadian	"	Gen Laborer	0-0-0	no	no	yes																E			
		Leslie Albert J.			F	Servant	S	Apr	1894	17	"			Irish	Canadian	"	Farmer	2-9-09	no	yes	no	Farm Hand	45			Mon	40							yes	yes	E			
39	39	Gallup Edith J.	8	6	M	Head	M	Sept	1865	45	"			English	Canadian	Anglican	Farmer				yes	yes													yes	yes	E			
		" Margaret A.			F	Wife	M	Dec	1864	46	"			"	Canadian	"	None																	yes	yes	E			
		" Ruth A.			F	Daughter	S	Dec	1896	14	"			"	Canadian	"																		8	yes	yes	E			
		Atterbury James			M	Laborer	S	Sept	1894	17	Eng		N.G	English	Canadian		Farm Laborer	0-9-00	no	yes		on Farm	52			60										E			
40	40	Bennett Patrick G.	8	6	M	Head	M	Apr	1875	36	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer		yes	yes											1000	30	1.2		yes	yes	E			
		" Mary E.			F	Wife	M	Nov	1878	32	"			"	Canadian	"	None																	yes	yes	E			
		" Mercedes M.			F	Mother	W	Sept	1844	65	"			"	Canadian	"	None				yes													yes	yes	E			
		McMorin John A.			M	Brother-in-law	S	Sept	1877	34	"			"	Canadian	"	Laborer	0-9-00			yes															yes	yes	E			
41	41	Bennett Ernest	9	6	M	Head	M	Sept	1859	52	"			French	Canadian	Roman Catholic	Farmer		yes	yes															yes	yes	E			
		" Mary L.			F	Wife	M	Aug	1861	50	"			"	Canadian	"	None				no	no	yes												yes	yes	E			
		" Bartholomew			M	Sone	S	Dec	1892	19	"			"	Canadian	"	Laborer																		yes	yes	E			
		" Elie			M	Sone	S	April	1898	11	"			"	Canadian	"	Farmer				no	no													yes	yes	E			
		" Ernestine			M	Sone	S	Feb	1903	8	"			"	Canadian	"																					E			
		" Rosalie			F	Daughter	S	July	1893	18	"			"	Canadian	"	None																		yes	yes	E			
		" Delma			F	Daughter	S	Jan	1895	16	"			"	Canadian	"																					E			
		" Odile			F	Daughter	S	Nov	1892	19	"			"	Canadian	"	None																		yes	yes	E			
		" Marie Rose			F	Daughter	S	Aug	1898	13	"			"	Canadian	"																			yes	yes	E			
		Jeanne			F	Daughter	S	Aug	1905	6	"			"																							E			
42	42	Parkinson John R.	10	6	M	Head	M	Nov	1875	37	"			English	Canadian	Methodist	Farmer		yes	no	yes														yes	yes	E			
		" Mabel E.			F	Wife	M	July	1882	29	"			"	Canadian	"	None																		yes	yes	E			
		" John W.			M	Sone	S	Sept	1910	8/12	"			"	Canadian	"																					E			
		Bean Walter			M	Laborer	S	Feb	1893	17	England	1911		"	"	"	Laborer	0-9-00	yes			on farm													yes	yes	E			
		Waters Lewis			F	Domestic	S	Nov	1891	19	"			"	"	"	Domestic	2-9-09	yes																yes	yes	E			
		" Sarah			F	Servant	S	Jan	1877	14	"			"	"	"		2-9-09	yes																yes	yes	E			

1000 13